

31987R0678

12.3.1987

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 69/1

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 678/87****z dnia 26 stycznia 1987 r.****w sprawie stosowania systemu świadectw pochodzenia, przewidzianego na mocy Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r. w okresie zawieszenia kontyngentów**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 113,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 288/82 z dnia 5 lutego 1982 r. w sprawie wspólnych zasad w przywozie <sup>(1)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 899/83 <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 16 ust. 1 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z decyzją 83/539/EWG <sup>(3)</sup> Wspólnota tymczasowo stosuje Międzynarodową Umowę Kawową z 1983 r. od momentu jej tymczasowego wejścia w życie dnia 1 października 1983 r.;rozporządzenie (EWG) nr 3761/83 <sup>(4)</sup> wprowadziło system świadectw pochodzenia przewidziany Międzynarodową Umową Kawową z 1983 r. na okres obowiązywania kontyngentów;

na mocy umowy Zarząd Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy ustanowił zasady stosowania systemu świadectw pochodzenia w okresie zawieszenia kontyngentów;

zasady ustanowione w rozporządzeniu (EWG) nr 2686/76 <sup>(5)</sup> dotyczące systemu świadectw pochodzenia przewidzianych Międzynarodową Umową Kawową z 1976 r. zostały zastąpione powyższymi zasadami; w związku z tym, rozporządzenie (EWG) nr 2686/76 powinno zostać uchylone;

konieczne jest podjęcie właściwych środków w celu wprowadzenia w życie nowego systemu świadectw we Wspólnocie i zapewnienie jego stosowania w sposób niedyskryminujący importerów wspólnotowych;

w celu zapewnienia sprawnego zarządzania systemem i wyjaśnienia stanowiska dotyczącego okresów, w których niniejsze rozporządzenie będzie faktycznie stosowane, a także w celu podporządkowania się zasadzie 11 Załącznika do niniejszego rozporządzenia oraz zasadzie 17 Załącznika do rozporządzenia (EWG) nr 3761/83 powinno się ustanowić w imieniu Komisji przepisy, zgodnie z decyzjami podjętymi przez właściwe organy Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy i w momencie zawieszenia lub ponownego wprowadzenia kontyngentów, daty od której wspomniane środki są stosowane lub przestają być stosowane,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Do celów realizacji Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r. stosuje się zasady stosowania systemu świadectw pochodzenia w okresie zawieszenia kontyngentów, przyjęte przez Zarząd Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy oraz zawarte w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Przywóz do Wspólnoty kawy i ekstraktów, esencji lub koncentratów kawy objętych podpozycjami 09.01 A i 21.02 A Wspólnej Taryfy Celnej, pochodzących lub przywożonych z krajów będących stronami umowy lub krajów niebędących stronami umowy, nie podlega wymogowi składania świadectw przewidzianych w umowie.

*Artykuł 3*

Wywóz ze Wspólnoty kawy i ekstraktów, esencji lub koncentratów kawy objętych podpozycjami 09.01 A i 21.02 A

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 35 z 9.2.1982, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 103 z 21.4.1983, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 308 z 9.11.1983, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 379 z 31.12.1983, str. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 309 z 10.11.1976, str. 1.

Wspólnej Taryfy Celnej nie podlega wymogowi składania świadectw przewidzianych w umowie.

*Artykuł 5*

Rozporządzenie (EWG) nr 2686/76 niniejszym traci moc.

*Artykuł 4*

*Artykuł 6*

Komisja ustala datę, od której środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są stosowane lub przestają być stosowane.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 stycznia 1987 r.

*W imieniu Rady*

L. TINDEMANS

*Przewodniczący*

---

## SPIS TREŚCI

|              |   | Strona |
|--------------|---|--------|
| zasada 1     | Definicje.....  | 267    |
| zasada 2     | Rodzaje świadectw i specyfikacje dotyczące drukowania.....                        | 267    |
| zasada 3     | Okres ważności świadectw pochodzenia.....   | 268    |
| zasada 4     | Znakowanie worków i innych pojemników przy wywozie.....                           | 268    |
| zasada 5     | Wywóz kawy do Państw Członkowskich.....   | 269    |
| zasada 6     | Obowiązki eksporterów w eksportujących Państwach Członkowskich.....               | 270    |
| zasada 7     | Wywóz kawy do państw trzecich.....  | 270    |
| zasada 8     | Kawa przywożona przez Państwa Członkowskie lub objęta dozorem celnym.....         | 271    |
| zasada 9     | Zwrot niewykorzystanych pieczęci wywozu kawy.....                                 | 271    |
| zasada 10    | Zwrot niewykorzystanych pieczęci tranzytu kawy (T i NT).....                      | 272    |
| zasada 11    | Stosowanie i zawieszenie.....   | 272    |
| zasada 12    | Postanowienia przejściowe.....  | 272    |
| zasada 13    | Realizacja.....   | 272    |
| zasada 14    | Zmiany.....   | 272    |
| zasada 15    | Zgodność.....   | 272    |
| załącznik 1  | Świadectwo pochodzenia na formularzu O.....                                       | 274    |
| załącznik 1A | Wymiary świadectwa pochodzenia na formularzu O.....                               | 276    |
| załącznik 1B | Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania świadectwa pochodzenia na formularzu O..... | 277    |
| załącznik 2  | Świadectwo pochodzenia na formularzu X.....                                       | 280    |
| załącznik 2A | Wymiary świadectwa pochodzenia na formularzu X.....                               | 282    |
| załącznik 2B | Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania świadectwa pochodzenia na formularzu X..... | 283    |
| załącznik 3  | Wykaz Państw Członkowskich i ich numery kodu.....                                 | 285    |

## ZAŁĄCZNIK

ZASADY STOSOWANIA SYSTEMU ŚWIADECTW POCHODZENIA W OKRESIE ZAWIESZENIA  
KONTYNGENTÓW

## Zasada 1

## DEFINICJE

Do celów niniejszych zasad:

*Ważne świadectwo pochodzenia na formularzu O na wywóz do Państw Członkowskich* oznacza świadectwo pochodzenia na formularzu O, ustanowionym w załączniku 1, wystawione zgodnie z niniejszymi zasadami przez agencję wydającą świadectwo w Państwach Członkowskich będących producentem, z którego wywieziona została kawa opisana na świadectwie, pod warunkiem że:

- a) miejscem przeznaczenia podanym na świadectwie jest Państwo Członkowskie;
- b) świadectwo jest oznaczone napisem „ORYGINAŁ” i opatrzone pieczęcią służby celnej Państwa Członkowskiego będącego producentem, z którego wywieziona została kawa opisana na świadectwie;
- c) świadectwo jest ważne tylko w odniesieniu do kawy opisanej na tym świadectwie w momencie jego wystawienia; oraz
- d) świadectwo nie było uprzednio wypełnione w części B ani nie zostało unieważnione przez Organizację.

*Ważne świadectwo pochodzenia na formularzu X na wywóz do państw trzecich* oznacza świadectwo pochodzenia na formularzu X, ustanowionym w załączniku 2, wystawione zgodnie z niniejszymi zasadami przez agencję wydającą świadectwo w Państwie Członkowskim będącym producentem, z którego wywieziona została kawa opisana na tym świadectwie, pod warunkiem że:

- a) świadectwo jest oznaczone napisem „ORYGINAŁ” i opatrzone pieczęcią służby celnej Państwa Członkowskiego będącego producentem, z którego wywieziona została kawa opisana na świadectwie;
- b) świadectwo jest ważne tylko w odniesieniu do kawy na nim opisanej w momencie jego wystawienia.

*Wywóz kawy* oznacza kawę, która opuszcza obszar celny kraju, w którym jest uprawiana.

*Przywóz kawy* oznacza kawę, która wprowadzana jest na obszar celny dowolnego kraju lub unii celnej i jest zwolniona po

odprawie celnej przez organy celne i, jeśli to konieczne, przez inne właściwe władze, tak że kawa ta została w pełni odprawiona do celów przetwarzania i/lub spożycia krajowego.

*Kawa pod dozorem celnym* oznacza kawę, która nie może zostać wyprowadzona poza obszar jurysdykcji służby celnej bez jej zgody.

*Służba celna* oznacza organ celny Państwa Członkowskiego lub organ wyznaczony przez Państwo Członkowskie do pełnienia takiej funkcji i zaakceptowany przez dyrektora zarządzającego.

*Pieczęć służby celnej* oznacza pieczęć celną, najlepiej wytłaczaną, której towarzyszy podpis lub jego odpowiednik złożony przez funkcjonariusza odpowiedzialnego za jej używanie wraz z datą użycia.

*Agencja wydająca świadectwo* oznacza agencję zatwierdzoną na mocy przepisów art. 43 ust. 1, 2 i 5 Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r. w celu zarządzania i wypełniania funkcji określonych w ust. 1 i 2 tego artykułu.

## Zasada 2

RODZAJE ŚWIADECTW I SPECYFIKACJE DOTYCZĄCE  
DRUKOWANIA

## Świadectwa pochodzenia

1. Świadectwa pochodzenia na wywóz do Państw Członkowskich drukowane są na formularzu O, ustanowionym w załączniku 1 i wypełniane zgodnie z niniejszymi zasadami. Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania takich świadectw zawiera załącznik 1 B.

2. Świadectwa pochodzenia na wywóz do państw trzecich drukowane są na formularzu X, ustanowionym w załączniku 2, i wypełniane zgodnie z niniejszymi zasadami. Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania takich świadectw zawiera załącznik 2 B.

3. Bez względu na przepisy ust. 1 i 2 niniejszej zasady, rubryka 10 świadectwa pochodzenia na formularzu O oraz rubryka 11 świadectwa pochodzenia na formularzu X mogą być zmienione w celu umożliwienia podania w nich maksymalnie pięciu znaków identyfikacyjnych Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy:

## PRZYKŁAD:

Świadectwo pochodzenia na formularzu O

|   |                            |   |  |
|---|----------------------------|---|--|
| 10. Oznakowanie przesyłek<br>a. Znak identyfikacyjny ICO/MOC<br>---- / ---- / ----<br>b. Inne znaki | 11. Liczba worków<br>..... | 12. Opis kawy<br><input type="checkbox"/> Zielona (Surowa)<br><input type="checkbox"/> Palona<br><input type="checkbox"/> Rozpuszczalna<br><input type="checkbox"/> Pozostałe | 13. Waga netto wysyłki<br>.....<br>14. Jednostka wagi <input type="checkbox"/> kg<br><input type="checkbox"/> lb |
| 15. Inne istotne informacje   |                            |   |  |

**Specyfikacje dotyczące drukowania świadectw**

4. Świadectwa mają wymiary ISO A4 (210 x 297 mm: 8 1/3 x 11 2/3 cali) z maksymalną tolerancją  $\pm 2$  mm (1/16 cala).

5. Świadectwa wystawiane są w postaci oryginału i co najmniej dwóch kopii. Agencje wydające świadectwo mogą wystawić dowolną dodatkową liczbę kopii do użytku wewnętrznego, jaka zostanie uznana za dogodną lub konieczną.

6. Do oryginałów świadectw stosuje się biały papier ze ściery chemicznego, ważący nie mniej niż 70 g/m<sup>2</sup>. Na każdym oryginalnie widniejącym oznaczeniu „ORYGINAŁ”.

7. Pierwsza kopia świadectwa pochodzenia na formularzach O i X jest czytelnie oznaczona napisem „PIERWSZA KOPIA — do użytku ICO Londyn” i wydrukowana na zielonym papierze.

8. Każda dodatkowa kopia, sporządzana w kolorze innym niż zielony, jest czytelnie oznaczona napisem „KOPIA — tylko do użytku wewnętrznego” i może zawierać dodatkowe instrukcje uznane przez agencję wystawiającą świadectwo za pożądane.

9. Jeśli Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający nie uzgodnili inaczej, każde Państwo Członkowskie jest odpowiedzialne za drukowanie świadectw przez niego używanych w sposób określony w załącznikach 1 i 2. Aby zagwarantować, że wszystkie świadectwa są drukowane według jednakowego wzoru, w załącznikach 1-A i 2-A podane są wymiary, które mają być stosowane przez drukarnie.

10. Na pierwszej i każdej kolejnej kopii świadectw miejsce przeznaczone na część B na formularzach świadectw określonych w załącznikach 1 i 2 może zostać puste lub może zostać wykorzystane przez zainteresowane Państwo Członkowskie do informacji przez niego wymaganych, lub przez Organizację do celów statystycznych lub innych.

11. Świadectwa mogą być drukowane w dwóch językach, przy czym jednym z nich musi być język angielski, z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej. Jeśli stosowany jest więcej niż jeden język, dla drugiego języka stosuje się, jeśli to możliwe, kursywę.

*Zasada 3***OKRES WAŻNOŚCI ŚWIADECTW POCHODZENIA**

Świadectwa pochodzenia na formularzu O i formularzu X nie mają określonego okresu ważności.

*Zasada 4***ZNAKOWANIE WORKÓW I INNYCH POJEMNIKÓW PRZY WYWOZIE**

Każdemu wywozowi kawy przyznawany jest znak identyfikacyjny Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy, który jest indywidualny dla danej przesyłki kawy. Znak identyfikacyjny jest drukowany w ramce na wszystkich workach lub innych pojemnikach bądź wytłoczony na metalowym pasku przymocowanym do worków lub innych pojemników i podawany na danym świadectwie pochodzenia. Składa się on z numeru kodu Państwa Członkowskiego (do trzech cyfr przyznawanych przez Organizację<sup>(1)</sup>), numeru kodu hodowcy lub eksportera (do czterech cyfr przyznawanych przez Państwo Członkowskie każdemu hodowcy lub eksporterowi) oraz numeru seryjnego przesyłki kawy (do czterech cyfr podawanych przez hodowcę lub eksportera dla każdej przesyłki, jaką wywozi, zaczynającego się od cyfry „1” dla pierwszej przesyłki wywiezionej w dniu 1 października lub później każdego roku i kontynuowanego rosnąco do dnia 30 września następnego roku).

<sup>(1)</sup> Patrz załącznik 3.

## PRZYKŁAD:

|                   |                                      |                         |
|-------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| 27<br>(Kod kraju) | 1<br>(Kod eksportera lub<br>hodowcy) | 17<br>(Numer przesyłki) |
|-------------------|--------------------------------------|-------------------------|

Aby umożliwić Organizacji przetwarzanie mechaniczne, konieczne jest, by znak identyfikacyjny składał się z nie więcej niż jedenastu cyfr.

## Zasada 5

## WYWÓZ KAWY DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

1. Z zastrzeżeniem wyjątków opisanych w ust. 10 niniejszej zasady każdy wywóz kawy z dowolnego Państwa Członkowskiego do innego Państwa Członkowskiego objęty jest ważnym świadectwem pochodzenia na formularzu O wypełnionym i wystawionym zgodnie z niniejszymi zasadami.
2. Wszystkie worki lub inne pojemniki są opatrzone znakiem identyfikacyjnym ICO zgodnie z postanowieniami zasady 4.
3. Oryginał i pierwsza kopia każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O są opatrzone pieczęcią służby celnej Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo. Pieczęć jest przykładana przez służbę celną, jeśli jest ona przekonana, że wkrótce nastąpi wywóz.
4. Eksporter lub jego agent otrzymuje oryginał każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O jako uzupełnienie dokumentów przewozowych. Znak identyfikacyjny ICO oraz numer referencyjny świadectwa pochodzenia (składający się z kodu kraju, kodu portu i numeru seryjnego) jest umieszczany, z wyjątkiem sytuacji, w której Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, na fakturze i/lub konosamencie (konosamentach).
5. Pierwsza kopia każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O wraz z kopią danego konosamentu jest przekazywana w jak najbezpieczniejszy i najszybszy sposób do Organizacji przez Państwo Członkowskie wystawiające świadectwo w jak najwcześniejszym terminie, a w każdym razie w ciągu 21 dni od daty załadunku. Jeżeli przesyłka kawy jest przewożona do swojego miejsca przeznaczenia drogą lądową, pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu O przekazywanej do Organizacji towarzyszyć będzie, zamiast konosamentu, kopia danego listu przewozowego lub innego równoważnego dokumentu.
6. Pierwsze kopie świadectw pochodzenia na formularzu O oraz konosamenty lub dokumenty równoważne przekazywane

do Organizacji zgodnie z przepisami ust. 5 niniejszej zasady są przesyłane w bezpiecznie zapakowanych partiach zawierających nie więcej niż 50 kompletów <sup>(1)</sup>. Każda partia zawiera wyłącznie dokumenty wystawione w celu objęcia nimi wywozu dokonanego w tym samym miesiącu.

7. Każdej partii świadectw i konosamentów lub dokumentów równoważnych towarzyszy maklerska nota kryjąca wymieniająca numer referencyjny każdego dokumentu do niej dołączonego oraz ilość netto kawy objętej każdym dokumentem. Każda partia dokumentów oraz dołączona maklerska nota kryjąca jest opatrzona numerem seryjnym. Kopia maklerskiej noty kryjącej jest jednocześnie przekazywana Organizacji jako odrębna przesyłka.

8. Z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, dyrektor zarządzający potwierdza otrzymanie każdej partii dokumentów poprzez opieczetowanie i zwrot maklerskiej noty kryjącej.

9. Bez względu na przepisy ust. 1 i 3 niniejszej zasady, jeśli port morski załadunku nie leży w kraju pochodzenia kawy i Państwo Członkowskie uważa, że wystawienie wypełnionych świadectw pochodzenia na formularzu O przed wywozem z kraju pochodzenia jest niewykonalne, Państwo Członkowskie może ustalić, że niezbędne świadectwa pochodzenia na formularzu O są wystawiane, częściowo lub w całości, przez agencję znajdującą się w porcie morskim załadunku i że wypełnione pierwsze kopie świadectw oraz dane konosamenty są przekazywane do Organizacji. Wszelkie takie ustalenia uzgadniają między sobą Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający.

10. Wystawianie świadectw pochodzenia na formularzu O nie jest konieczne w celu objęcia nimi:

- a) niewielkich ilości kawy przeznaczonej do bezpośredniego spożycia w postaci zapasów na statkach, samolotach i u innych międzynarodowych przewoźników komercyjnych; oraz
- b) próbek i paczek o maksymalnej wadze netto do 60 kilogramów kawy zielonej lub jej odpowiednika, mianowicie:
  - i) 120 kilogramów suszonych jagód kawowca; lub
  - ii) 75 kilogramów ziaren w osłonce pergaminowej; lub
  - iii) 50,4 kilogramów kawy palonej; lub
  - iv) 23 kilogramów kawy rozpuszczalnej lub płynnej.

11. Agencje wydające świadectwo zachowują dokumentację dotyczącą wszystkich świadectw pochodzenia na formularzu O, które wystawiają przez okres nie krótszy niż cztery lata.

<sup>(1)</sup> Komplet składa się z pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu O oraz kopii danego konosamentu lub równoważnego dokumentu bądź oryginału i pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu X oraz kopii danego konosamentu lub równoważnego dokumentu.

Dokumentacja ta jest na życzenie udostępniana dyrektorowi zarządzającemu.

12. Każde eksportujące Państwo Członkowskie dostarcza dyrektorowi zarządzającemu wszelkie informacje, jakich może on zażądać w związku z wywozem kawy objętej świadectwami pochodzenia na formularzu O, włącznie z dokumentacją portową i celną. Dyrektor zarządzający może uchwalać procedurę sprawowania takich informacji.

#### Zasada 6

### OBOWIĄZKI EKSPORTERÓW W EKSPORTUJĄCYCH PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH

1. Odpowiedzialność za zapewnienie prawidłowego wykorzystania świadectw pochodzenia spoczywa na eksportujących Państwach Członkowskich.

2. Każde eksportujące Państwo Członkowskie odpowiada za wymaganie od eksporterów, aby nawiązywali oni współpracę z nabywcami w celu zapewnienia, że oryginał każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O obejmujący przesyłkę kawy wwożoną do Państwa Członkowskiego był przedstawiany służbie celnej kraju importującego oraz że oryginał każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O obejmujący przesyłkę kawy, której miejsce przeznaczenia zostało zmienione na państwo nieczłonkowskie, został niezwłocznie przekazany Organizacji przez przedsiębiorcę sprzedającego kawę do państwa nieczłonkowskiego z oznaczeniem „wycofane, miejsce przeznaczenia zmienione na... (nazwa państwa nieczłonkowskiego)”.

#### Zasada 7

### WYWÓZ KAWY DO PAŃSTW TRZECICH

1. Z zastrzeżeniem wyjątków opisanych w ust. 10 niniejszej zasady każdy wywóz kawy z dowolnego Państwa Członkowskiego do dowolnego państwa trzeciego objęty jest ważnym świadectwem pochodzenia na formularzu X, wypełnionym i wystawionym zgodnie z niniejszymi zasadami.

2. Wszystkie worki i inne pojemniki są opatrzone znakiem identyfikacyjnym ICO zgodnie z postanowieniami zasady 4.

3. Państwa Członkowskie będące producentami gwarantują, że wszystkie worki i inne pojemniki w wysyłkach, których miejscem przeznaczenia są bezpośrednio lub pośrednio państwa nieczłonkowskie, są czytelnie oznaczone napisem „PANSTWO TRZECIE”, pogrubionymi, czerwonymi literami.

4. Oryginał i pierwsza kopia każdego świadectwa pochodzenia na formularzu X są opatrzone pieczęcią służby celnej Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo. Pieczęć jest

przystawiana przez służbę celną, jeśli jest ona przekonana, że wkrótce ma nastąpić wywóz. Oryginały świadectw pochodzenia na formularzu X są wycofywane i, wraz z pierwszą kopią każdego świadectwa oraz kopią danego konosamentu, przesyłane w jak najbezpieczniejszy i najszybszy sposób Organizacji przez Państwo Członkowskie wystawiające świadectwo w jak najwcześniejszym terminie, a w każdym razie w ciągu 21 dni od daty załadunku. Jeśli przesyłka kawy podróżuje do swojego miejsca przeznaczenia drogą lądową, oryginałowi oraz pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu X przekazywanych Organizacji towarzyszyć będzie, zamiast konosamentu, kopia danego listu przewozowego lub innego równoważnego dokumentu.

5. Oryginały i pierwsze kopie świadectw pochodzenia na formularzu X oraz konosamenty lub równoważne dokumenty przekazywane Organizacji zgodnie z postanowieniami ust. 4 niniejszej zasady są przesyłane w bezpiecznie zapakowanych partiach zawierających nie więcej niż 50 kompletów<sup>(1)</sup>. Każda partia zawiera wyłącznie dokumenty wystawiane w celu objęcia nimi wywozu dokonanego w tym samym miesiącu.

6. Każdej partii świadectw i konosamentów lub dokumentów równoważnych towarzyszy maklerska nota kryjąca, wymieniająca numer referencyjny każdego dokumentu do niej dołączonego oraz ilość netto kawy objętej każdym dokumentem. Każda partia dokumentów oraz towarzysząca jej maklerska nota kryjąca jest opatrzona numerem seryjnym. Kopia maklerskiej noty kryjącej jest jednocześnie przekazywana Organizacji jako oddzielna przesyłka.

7. Z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, dyrektor zarządzający potwierdza otrzymanie każdej partii dokumentów poprzez opieczętowanie i zwrot maklerskiej noty kryjącej.

8. Bez względu na przepisy ust. 1 i 4 niniejszej zasady, jeśli port morski załadunku nie leży w kraju pochodzenia kawy i Państwo Członkowskie uważa, że wystawienie wypełnionych świadectw pochodzenia na formularzu X przed wywozem z kraju pochodzenia jest niewykonalne, Państwo Członkowskie może ustalić, że niezbędne świadectwa pochodzenia na formularzu X są wystawiane, częściowo lub w całości, przez agencję znajdującą się w porcie morskim załadunku i że wypełnione pierwsze kopie świadectw oraz dane konosamenty są przekazywane Organizacji. Wszelkie takie ustalenia uzgadniają między sobą Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający.

9. Z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, znak identyfikacji ICO oraz numer referencyjny świadectwa pochodzenia (składający się

<sup>(1)</sup> Komplet składa się z oryginału i pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu X oraz kopii danego konosamentu lub równoważnego dokumentu bądź pierwszej kopii świadectwa pochodzenia na formularzu O oraz kopii danego konosamentu lub równoważnego dokumentu.

z kodu kraju, kodu portu i numeru seryjnego) jest umieszczana na fakturze i/lub konosamencie (konosamentach).

10. Wystawianie świadectw pochodzenia na formularzu X nie jest konieczne w celu objęcia nimi:

- a) niewielkich ilości kawy przeznaczonej do bezpośredniego spożycia w postaci zapasów na statkach, samolotach i u innych międzynarodowych przewoźników komercyjnych; oraz
- b) próbek i paczek o maksymalnej wadze netto do 60 kilogramów kawy zielonej lub jej odpowiednika, mianowicie:
  - i) 120 kilogramów suszonych jagód kawowca; lub
  - ii) 75 kilogramów ziaren w osłonce pergaminowej; lub
  - iii) 50,4 kilogramów kawy palonej; lub
  - iv) 23 kilogramów kawy rozpuszczalnej lub płynnej.

11. Agencje wydające świadectwo zachowują dokumentację dotyczącą wszystkich świadectw pochodzenia na formularzu X, które wystawiają przez okres nie krótszy niż cztery lata. Dokumentacja ta jest na życzenie udostępniana dyrektorowi zarządzającemu.

12. Każde eksportujące Państwo Członkowskie dostarcza dyrektorowi zarządzającemu wszelkie informacje, jakich może on zażądać w związku z wywozem kawy objętej świadectwami pochodzenia na formularzu X, włącznie z dokumentacją portową i celną. dyrektor zarządzający może uchylać procedurę sprawdzania takich informacji.

#### Zasada 8

### KAWA PRZYWOŻONA PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE LUB OBJĘTA DOZOREM CELNYM

1. Zgodnie z przepisami art. 2 ust. 5 Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r., importujące Państwa Członkowskie, nie mając obowiązku żądania, by świadectwa pochodzenia towarzyszyły przesyłce, w okresie gdy nie obowiązują kontyngenty, powinny w pełni współpracować z Organizacją przy pobieraniu i weryfikacji świadectw dotyczących wysyłek otrzymanych od eksportujących Państwach Członkowskich w celu zagwarantowania dostępności jak największej ilości informacji dla wszystkich Państw Członkowskich.

2. Zgodnie z ust. 1 niniejszej zasady w każdym przypadku, gdy kawa jest przywożona do Państwa Członkowskiego lub poddawana dozorowi celnemu i oryginał świadectwa pochodzenia na formularzu O jest przedstawiany służbie celnej, służba celna dokonuje weryfikacji ilości przywożonej kawy i wypełnia lewą sekcję części B świadectwa zgodnie z instrukcjami zawartymi w załączniku 1-B ust. 18. W każdym przypadku, gdy wykonywane jest ważenie kontrolne, służba celna wpisuje rzeczywistą wagę netto w przywozie pod „Uwagi” w części B świadectwa w rubryce 18.

3. Oryginały świadectw pochodzenia pobrane zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszej zasady są przekazywane Organizacji w jak najbezpieczniejszy i najszybszy sposób w możliwie najkrótszym terminie, a w każdym razie w ciągu 30 dni od zamknięcia miesiąca pobrania.

4. Oryginały świadectw pochodzenia przekazywane Organizacji zgodnie z przepisami ust. 3 niniejszej zasady są wysyłane w dobrze zapakowanych partiach zawierających nie więcej niż 100 świadectw.

5. Z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, każdej partii świadectw będzie towarzyszyła maklerska nota kryjąca, podająca numery referencyjne świadectw pochodzenia do niej dołączone. Wykaz pokazuje również ilość netto kawy objętej każdym dokumentem. Każda partia dokumentów i towarzysząca im maklerska nota kryjąca jest opatrzona numerem seryjnym. Kopia maklerskiej noty kryjącej jest przekazywana równocześnie Organizacji jako oddzielna przesyłka.

6. Z wyjątkiem sytuacji, w których Państwo Członkowskie i dyrektor zarządzający uzgodnili inaczej, dyrektor zarządzający potwierdza odebranie każdej partii dokumentów przez opieczę-towanie i zwrot maklerskiej noty kryjącej.

7. Bez względu na przepisy ust. 1-6 niniejszej zasady, każde Państwo Członkowskie pragnące kontynuować współpracę i dostarczać informacje odnośnie do przywożonej kawy bez przedstawiania świadectwa pochodzenia na formularzu O powinno skontaktować się z dyrektorem zarządzającym w celu uchwalenia właściwych procedur, których należy przestrzegać.

#### Zasada 9

### ZWROT NIETYKORZYSTANYCH PIECZĘCI WYWOZU KAWY

W dniu zawieszenia kontyngentów eksportujące Państwa Członkowskie zaprzestają nadawania ważności świadectwom pochodzenia na formularzu O przy pomocy pieczęci wywozu kawy. W terminie 30 dni od daty zawieszenia kontyngentów agencje wydające świadectwo zwracają niewykorzystane pieczęcie wywozu kawy agentowi powołanemu przez dyrektora zarządzającego do przechowywania takich pieczęci i informują dyrektora zarządzającego w kwestii wartości i nazw pieczęci zwracanych agentowi. Jeżeli nie powołano agenta, wówczas agencja poświadczająca zwraca niewykorzystane pieczęcie bezpośrednio dyrektorowi zarządzającemu. W terminie 45 dni od daty zawieszenia kontyngentów agent przesyła dyrektorowi zarządzającemu ostateczne sprawozdanie dotyczące liczby pieczęci otrzymanych i wydanych w ciągu roku kawowego. Agent przechowuje wszystkie niewykorzystane pieczęcie do czasu otrzymania instrukcji od dyrektora zarządzającego w sprawie dysponowania nimi.



*Zasada 10***ZWROT NIETYKORZYSTANYCH PIECZĘCI TRANZYTU  
KAWY (T I NT)**

W terminie 30 dni od daty zawieszenia kontyngentów agencje wydające świadectwo zwracają wszelkie niewykorzystane pieczęcie tranzytu (T i NT) do agenta powołanego do otrzymania takich pieczęci. W terminie 45 dni od daty zawieszenia kontyngentów agent składa sprawozdanie dyrektorowi zarządzającemu na temat pieczęci tranzytu (T i NT) otrzymanych i wystawionych w ciągu roku kawowego. Agent przechowuje wszelkie niewykorzystane pieczęcie tranzytu (T i NT) do czasu otrzymania instrukcji od dyrektora zarządzającego w sprawie dysponowania nimi.

*Zasada 11***STOSOWANIE I ZAWIESZENIE**

Jeśli inne przepisy nie stanowią inaczej lub jeśli rezolucja Międzynarodowej Rady ds. Kawy nie odracza ich stosowania, niniejsze zasady stosuje się z dniem zawieszenia kontyngentów i zawiesza z dniem ponownego wprowadzenia kontyngentów. W okresie późniejszym, z zastrzeżeniem odmiennych decyzji Rady, stosuje się je ponownie z dniem zawieszenia kontyngentów i przestaje stosować z dniem ponownego wprowadzenia kontyngentów.

*Zasada 12***POSTANOWIENIA PRZEJŚCIOWE**

1. W każdym przypadku, gdy kontyngenty są zawieszane, każde importujące Państwo Członkowskie kontynuuje pobieranie i weryfikowanie świadectw wystawionych zgodnie z zasadami

w celu zastosowania systemu świadectw pochodzenia w okresie obowiązywania kontyngentów w celu objęcia nimi kawy wywiezionej przed datą zawieszenia.

2. Świadectwa pobrane na mocy przepisów ust. 1 niniejszej zasady podlegają procedurze opisanej w zasadzie 8.

*Zasada 13***REALIZACJA**

Dyrektor zarządzający odpowiada za podjęcie takich działań, jakie uzna za niezbędne, aby zagwarantować skuteczną realizację środków dotyczących świadectw pochodzenia przewidzianych w umowie i w niniejszych zasadach.

*Zasada 14***ZMIANY**

Zarząd dokonuje oceny niniejszych zasad i może wprowadzać w nich zmiany, jakie uzna za pożądane.

*Zasada 15***ZGODNOŚĆ**

Jeżeli po wejściu w życie niniejszych zasad eksportujące Państwo Członkowskie wystawia świadectwa pochodzenia na formularzu O, jakoby obejmujące wywóz do importujących Państw Członkowskich, i jeśli zostanie ustalone, że te świadectwa obejmują kawę, która nie została wyprodukowana przez to Państwo Członkowskie, Rada może odjąć odpowiednią ilość od pierwszego kontyngentu rocznego ustanowionego dla tego Państwa Członkowskiego.

ZAŁĄCZNIK 1

**ŚWIADECTWO POCHODZENIA NA FORMULARZU O**



Form approved by the:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
22 Berners Street, London W1P 4 DD, England

1. Valid for importation or replacement until

**PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY**

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 2. Reference No.  | Country Code                           | Port Code   | Serial No.  |
| 3. Producing country  |  |   |   |
| 4. Country of destination   |  |   |   |
| 5. Name of ship/other carrier   | 6. Port of loading/intermediate ports  | 7. Date of shipment   | 8. Leave blank  |
| 9. Port or point of destination   |  |   |   |
| 10. Shipping marks<br>a. ICO identification mark<br>_____/_____/_____<br>b. Other marks                                       | 11. Number of bags or other containers | 12. Description of coffee<br><input type="checkbox"/> Green (Crude)<br><input type="checkbox"/> Roasted<br><input type="checkbox"/> Soluble<br><input type="checkbox"/> Other | 13. Net weight of shipment<br><br>14. Unit of weight <input type="checkbox"/> kg.<br><input type="checkbox"/> lb. |
| 15. Other relevant information  |  |   |   |
| It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned producing country                      |  |   |   |
| 16. Customs stamp of issuing country:<br><br><br><br><br><br><br><br>Date _____ Signature of authorized Customs Officer _____ |  | 17. Stamp of Certifying Agency:<br><br><br><br><br><br><br><br>Date of issue _____ Signature of authorized Certifying Officer _____   |   |

**PART B: FOR USE WHEN CERTIFICATE IS COLLECTED. COMPLETED CERTIFICATE TO BE FORWARDED TO THE ICO.**

|   |   |
|---|---|
| <p>18. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE</p> <p>Certificate collected and coffee imported or placed under Customs control</p> <p>Customs entry number: .....</p> <p>Observations: .....</p> <p>Quantity (if different from boxes 11 or 13): .....</p> | <p>19. NOTATION BY CERTIFYING AGENCY OTHER THAN CUSTOMS</p> <p>Certificate collected and credited to Transit Stamp Account</p> <p>Observations: .....</p> |
| Place _____ Date _____  | Place _____ Date _____  |
| Customs stamp of collecting country<br><br><br>Signature or equivalent of authorized Customs Officer  | Stamp of Certifying Agency<br><br><br>Signature of authorized Certifying Officer  |

ZAŁĄCZNIK 1 A

**WYMIARY ŚWIADECTWA POCHODZENIA NA FORMULARZU O**

**CERTIFICATE OF ORIGIN FORM 0  
FOR EXPORTS TO MEMBERS**



Form approved by the:

**INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION**  
22 Berners Street, London W1P 4 DD, England

52,5 mm

1. Valid for importation or replacement until

**PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY**

210 mm

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| 2. Reference No.   | Country Code                           | Port Code   | Serial No.  |
| 3. Producing country   |  |   |   |
| 4. Country of destination  |  |   |   |
| 5. Name of ship/other carrier  | 6. Port of loading/intermediate ports  | 7. Date of shipment   | 8. Leave blank  |
| 9. Port or point of destination  |  |   |   |
| 10. Shipping marks<br>a. ICO identification mark<br>b. Other marks                                       | 11. Number of bags or other containers | 12. Description of coffee<br><input type="checkbox"/> Green (Crude)<br><input type="checkbox"/> Roasted<br><input type="checkbox"/> Soluble<br><input type="checkbox"/> Other | 13. Net weight of shipment<br><br>14. Unit of weight <input type="checkbox"/> kg.<br><input type="checkbox"/> lb. |
| 15. Other relevant information   |  |   |   |
| It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned producing country |  |   |   |
| 16. Customs stamp of issuing country:<br><br>Date _____ Signature of authorized Customs Officer _____    |  | 17. Stamp of Certifying Agency:<br><br>Date of issue _____ Signature of authorized Certifying Officer _____   |   |

**PART B: FOR USE WHEN CERTIFICATE IS COLLECTED. COMPLETED CERTIFICATE TO BE FORWARDED TO THE ICO.**

|   |  |
|---|--|
| <b>18. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE</b><br>Certificate collected and coffee imported or placed under Customs control<br><br>Customs entry number: _____<br><br>Observations: _____<br><br>Quantity (if different from boxes 11 or 13): _____ | <b>19. NOTATION BY CERTIFYING AGENCY OTHER THAN CUSTOMS</b><br>Certificate collected and credited to Transit Stamp Account<br><br>Observations: _____<br><br>_____ |
| Place _____ Date _____  | Place _____ Date _____   |
| Customs stamp of collecting country   | Stamp of Certifying Agency   |
| Signature or equivalent of authorized Customs Officer   | Signature of authorized Certifying Officer   |

← 20 mm

297 mm

7 mm

8,5 mm

83,5 mm

## ZAŁĄCZNIK I B

## Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania świadectwa pochodzenia na formularzu O

## ŚWIADECTWO POCHODZENIA NA WYWÓZ DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

## CZĘŚĆ A

Wypełnia agencja wydająca świadectwo i służba celna Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo

1. Zostawić puste.
  2. Numer referencyjny zawiera numer kodu Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo (patrz załącznik 3 do powyższych zasad) i numer kodu portu lub śródlądowego punktu wywozu (dwie cyfry podawane przez Państwo Członkowskie). Po tym prefiksie, składającym się najwyżej z pięciu cyfr, następuje numer seryjny świadectwa (każda agencja wydająca świadectwo gwarantuje, że numeracja świadectw pochodzenia na formularzu O przez nią wydawanych rozpoczyna się od „1” z dniem 1 października każdego roku i jest kontynuowana kolejno do dnia 30 września następnego roku).
  3. Wpisać nazwę kraju, w którym kawa została wyprodukowana.
  4. Wpisać nazwę kraju przeznaczenia.
  5. Wpisać nazwę statku, na którego pokładzie kawa ma zostać wysłana. Jeśli kawa nie jest wysyłana statkiem, podać właściwe informacje dotyczące formy transportu, na przykład ciężarówka, lichtuga, kolej.
  6. Wpisać nazwę portu lub innego miejsca, w którym kawa ma być załadowana i nazwę portu lub punktu tranzytowego, w którym kawa będzie rozładowywana przed ponownym wysłaniem jej do miejsca przeznaczenia podanego na świadectwie. Jeśli kawa zmierza bezpośrednio do miejsca przeznaczenia wpisać słowo „bezpośrednio”.
  7. Wpisać datę wysłania kawy.
  8. Zostawić puste (do użytku Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy).
  9. Wpisać nazwę portu lub innego miejsca, do którego kawa ma dotrzeć.
  10. Worki lub pojemniki w każdej przesyłce kawy objętej pojedynczym świadectwem pochodzenia są opatrzone indywidualnym znakiem identyfikacyjnym ICO, wydrukowanym w ramce lub wytłoczonym na metalowym pasku przyczepionym do worków lub innych pojemników. Wpisać znak identyfikacyjny ICO i wszelkie dodatkowe oznaczenia lub inne znaki identyfikacyjne w miejscu do tego przeznaczonym.
- niż jednego znaku identyfikacyjnego ICO, tak jak przewiduje to zasada 2 ust. 3 powyższych zasad, i brakuje miejsca na podanie dodatkowego oznaczenia przesyłek w tej rubryce, dodatkowe oznaczenia przesyłek należy, w miarę możliwości, podać w całości w rubryce 15.
11. Wpisać liczbę worków lub innych pojemników.
  12. Zaznaczyć „X” w odpowiedniej rubryce. Jeżeli przedmiotem wywozu jest kawa inna niż zielona, palona lub rozpuszczalna, podać inną postać takiej kawy w rubryce 15 (patrz definicje w art. 3 Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r.). Jeżeli wywóz kawy obejmuje więcej niż jedną postać kawy, wymagane są oddzielne świadectwa dla każdej postaci kawy, jaką zawiera wysyłka.
  13. Wpisać wagę netto, zaokrągloną do najbliższej całkowitej jednostki wagi (jeden funt jest równy 0,4536 kilograma).
  14. Określić jednostkę wagi przez zaznaczenie „X” w odpowiedniej rubryce.
  15. Podać wszelkie dodatkowe informacje istotne dla przesyłki kawy opisanej na świadectwie.
  16. Służba celna w porcie lub w innym miejscu, z którego wywożona jest kawa, przystawia pieczętkę na świadectwie jako potwierdzenie, że wkrótce nastąpi wywóz. Upoważniony funkcjonariusz służby celnej przystawiający pieczęć podpisuje świadectwo i wpisuje datę w miejscach do tego przeznaczonych.
  17. Funkcjonariusz wydający świadectwo stempluje świadectwo pieczęcią agencji wydającej świadectwo oraz podpisuje świadectwo i wpisuje datę w miejscach do tego przeznaczonych.

## WAŻNE

## Uwaga:

Jeżeli Państwo Członkowskie wybrało świadectwo pochodzenia, na którym rubryka 10 została zmodyfikowana w celu podania więcej

**Pierwsza kopia każdego świadectwa pochodzenia na formularzu O jest przekazywana do Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy wraz z kopią danego konosamentu lub równoważnego dokumentu w terminie 21 dni od daty załadunku.**

## CZĘŚĆ B

Wypełnia służba celna wycofująca świadectwo

18. Służba celna kraju importującego lub kraju, w którym kawę umieszczono pod dozorem celnym, wykonuje co następuje:
- i) wycofuje świadectwo;
  - ii) wpisuje numer deklaracji celnej, jeśli kawa została przywieziona, oraz wszelkie istotne uwagi;
  - iii) wpisuje miejsce i datę przywozu lub miejsce, w którym znajduje się kawa, i datę umieszczenia jej pod dozorem tej służby celnej; oraz
  - iv) przystawia swoją pieczęć jako potwierdzenie przywozu kawy lub umieszczenia jej pod ich dozorem.

WAŻNE

**Każdy oryginał świadectwa pochodzenia na formularzu O wycofany przez służbę celną jest przekazywany Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy w terminie 30 dni od zamknięcia miesiąca pobrania.**

\_\_\_\_\_

ZAŁĄCZNIK 2

**ŚWIADECTWO POCHODZENIA NA FORMULARZU X**



**PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY**

**CERTIFICATE OF ORIGIN FORM X  
FOR EXPORTS TO NON-MEMBERS**

Form approved by the:



**INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION**  
22 Berners Street, London W1P 4 DD, England

|  |                                       |  |   |  |
|--|---------------------------------------|--|---|--|
| 1. Name and address of exporter  |                                       | Form approved by the:<br><br><br><b>INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION</b><br>22 Berners Street, London W1P 4 DD, England         |   |  |
| 2. Name and address of importer  |                                       |  |   |  |
| 3. Reference No.   |                                       |  |   |  |
| Country Code   | Port Code                             | Serial No.   |   |  |
| 4. Producing country   |                                       |  |   |  |
| 5. Country of destination  |                                       |  |   |  |
| 6. Name of ship/other carrier  | 7. Port of loading/intermediate ports | 8. Date of shipment  | 9. Leave blank  |  |
| 10. Port or point of destination   |                                       |  |   |  |
| 11. Shipping marks<br><br>a. ICO Identification mark<br><br>--- / --- / ---<br><br>b. Other marks                          |                                       | 12. Number of bags or other containers<br><br>.....  | 13. Description of coffee<br><input type="checkbox"/> Green (Crude)<br><input type="checkbox"/> Roasted<br><input type="checkbox"/> Soluble<br><input type="checkbox"/> Other | 14. Net weight of shipment<br><br>.....<br>15. Unit of weight <input type="checkbox"/> kg.<br><input type="checkbox"/> lb. |
| 16. Other relevant information   |                                       |  |   |  |
| It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned country                             |                                       |  |   |  |
| 17. Customs stamp of issuing country<br><br><br>_____<br>Date                      Signature of authorized Customs Officer |                                       | 18. Stamp of Certifying Agency<br><br><br>_____<br>Date of issue                      Signature of authorized Certifying Officer |   |  |

**PART B: FOR USE BY SURVEYING AGENT**


|  |                               |   |                               |
|--|-------------------------------|---|-------------------------------|
| 19. CERTIFICATION BY SURVEYING AGENT IN THE CASE OF TRANSHIPMENT |                               |   |                               |
| First port of transhipment                                       | Transhipment date             | Second port of transhipment                                     | Transhipment date             |
| Destination  | Name of ship or other carrier | Destination   | Name of ship or other carrier |
| _____<br>Date                      Signature of surveying agent  |                               | _____<br>Date                      Signature of surveying agent |                               |
| 20. CERTIFICATION OF IMPORTATION BY SURVEYING AGENT              |                               |   |                               |
| Country of import  | Place of entry                | _____<br>Date                      Signature of surveying agent |                               |
|  | Date of entry                 |   |                               |
| Observations   |                               |   |                               |

ZAŁĄCZNIK 2 A

**WYMIARY ŚWIADECTWA POCHODZENIA NA FORMULARZU X**

**PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY**

**CERTIFICATE OF ORIGIN FORM X  
FOR EXPORTS TO NON-MEMBERS**

|  |                                       |  |   |   |
|--|---------------------------------------|--|---|---|
| 1. Name and address of exporter  |                                       | Form approved by the:<br><br><br><b>INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION</b><br>22 Berners Street, London W1P 4DD, England |   |   |
| 2. Name and address of importer  |                                       |  |   |   |
| 3. Reference No  |                                       |  |   |   |
| 4. Producing country   |                                       | Country Code   | Port Code   | Serial No   |
| 5. Country of destination  |                                       |  |   |   |
| 6. Name of ship/other carrier  | 7. Port of loading/intermediate ports | 8. Date of shipment  | 9. Leave blank  |   |
| 46 mm  | 45,5 mm                               | 46 mm  | 45,5 mm   |   |
| 10. Port or point of destination   |                                       |  |   |   |
| 11. Shipping marks<br>a. ICO Identification mark<br>-----/-----/-----<br>b. Other marks        |                                       | 12. Number of bags or other containers   |   | 13. Description of coffee<br><input type="checkbox"/> Green (Crude)<br><input type="checkbox"/> Roasted<br><input type="checkbox"/> Soluble<br><input type="checkbox"/> Other |
| 103 mm   |                                       | 34 mm  |   | 14. Net weight of shipment  |
|  |                                       |  |   | 15. Unit of weight <input type="checkbox"/> kg<br><input type="checkbox"/> lb   |
| 16. Other relevant information   |                                       |  |   |   |
| It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned country |                                       |  |   |   |
| 17. Customs stamp of issuing country   |                                       |  | 18. Stamp of Certifying Agency  |   |
| Date _____<br>Signature of authorized Customs Officer _____                                    |                                       |  | Date of issue _____<br>Signature of authorized Certifying Officer _____ |   |

**PART B: FOR USE BY SURVEYING AGENT**

|  |                               |  |                               |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------|
| 19. CERTIFICATION BY SURVEYING AGENT IN THE CASE OF TRANSHIPMENT |                               |  |                               |
| First port of transhipment                                       | Transhipment date             | Second port of transhipment                      | Transhipment date             |
| Destination  | Name of ship or other carrier | Destination                                      | Name of ship or other carrier |
| Date _____<br>Signature of surveying agent _____                 |                               | Date _____<br>Signature of surveying agent _____ |                               |
| 20. CERTIFICATION OF IMPORTATION BY SURVEYING AGENT              |                               |  |                               |
| Country of import  | Place of entry                | Date _____<br>Signature of surveying agent _____ |                               |
|  | Date of entry                 |  |                               |
| Observations   |                               |  |                               |

## ZAŁĄCZNIK 2 B

## Ogólne wytyczne dotyczące wypełniania świadectwa pochodzenia na formularzu X

## ŚWIADECTWO POCHODZENIA NA WYWÓZ DO PAŃSTW TRZECICH

## CZĘŚĆ A

Wypełnia agencja poświadczająca i służba celna Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo

1. Wpisać nazwę i adres eksportera.  
metalowym pasku przyczepionym do worków lub innych pojemników. Wpisać znak identyfikacyjny ICO i wszelkie dodatkowe oznaczenia lub inne znaki identyfikacyjne w miejscu do tego przeznaczonym.
2. Wpisać nazwę i adres importera lub, jeśli dane te nie są dostępne, nazwę i adres nabywcy.
3. Numer referencyjny zawiera numer kodu Państwa Członkowskiego wystawiającego świadectwo (patrz załącznik 3 do powyższych zasad) i numer kodu portu lub śródlądowego punktu wywozu (dwie cyfry podawane przez Państwo Członkowskie). Po tym prefiksie składającym się najwyżej z pięciu cyfr następuje numer seryjny świadectwa (każda agencja wydająca świadectwo gwarantuje, że numeracja świadectw pochodzenia na formularzu X przez nią wystawianych rozpoczyna się od „1” z dniem 1 października każdego roku i jest kontynuowana kolejno do dnia 30 września następnego roku).  
*Uwaga:*  
Jeżeli Państwo Członkowskie wybrało świadectwo pochodzenia, na którym rubryka 11 została zmodyfikowana w celu podania więcej niż jednego znaku identyfikacyjnego ICO, tak jak przewiduje to zasada 2 ust. 3 powyższych zasad, i brakuje miejsca na podanie dodatkowego oznaczenia przesyłek w tej rubryce, dodatkowe oznaczenia przesyłek należy, w miarę możliwości, podać w całości w rubryce 16.
4. Wpisać nazwę kraju, w którym kawa została wyprodukowana.
5. Wpisać nazwę kraju przeznaczenia.
6. Wpisać nazwę statku, na którego pokładzie kawa ma zostać wysłana. Jeśli kawa nie jest wysyłana statkiem, podać właściwe informacje dotyczące formy transportu, na przykład ciężarówka, lichtuga, kolej.
7. Wpisać nazwę portu lub innego miejsca, w którym kawa ma być załadowana i nazwę portu lub punktu tranzytowego, w którym kawa będzie rozładowywana przed ponownym wysłaniem jej do miejsca przeznaczenia podanym na świadectwie. Jeśli kawa zmierza bezpośrednio do miejsca przeznaczenia, wpisać słowo „bezpośrednio”.
8. Wpisać datę wysłania kawy.
9. Zostawić puste (do użytku Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy).
10. Wpisać nazwę portu lub innego miejsca, do którego kawa ma dotrzeć.
11. Worki lub pojemniki w każdej przesyłce kawy objętej pojedynczym świadectwem pochodzenia są opatrzone unikalnym znakiem identyfikacyjnym ICO, wydrukowanym w ramce lub wytłoczonym na
12. Wpisać liczbę worków lub innych pojemników.
13. Zaznaczyć „X” w odpowiedniej rubryce. Jeżeli przedmiotem wywozu jest kawa inna niż zielona, palona lub rozpuszczalna, podać inną postać takiej kawy w rubryce 16 (patrz definicje w artykule 3 Międzynarodowej Umowy Kawowej z 1983 r.). Jeżeli wywóz kawy obejmuje więcej niż jedną postać kawy, wymagane są oddzielne świadectwa dla każdej postaci kawy, jaką zawiera wysyłka.
14. Wpisać wagę netto, zaokrągloną do najbliższej całkowitej jednostki wagi (jeden funt jest równy 0,4536 kilograma).
15. Określić jednostkę wagi przez zaznaczenie „X” w odpowiedniej rubryce.
16. Podać wszelkie dodatkowe informacje istotne dla przesyłki kawy opisanej na świadectwie.
17. Służba celna w porcie lub w innym miejscu, z którego wywożona jest kawa przystawia pieczęć na świadectwie jako potwierdzenie, że wkrótce nastąpi wywóz. Upoważniony funkcjonariusz służby celnej

przystawiający pieczęć podpisuje świadectwo i wpisuje datę w miejscach do tego przeznaczonych.

WAŻNE

18. Funkcjonariusz wydający świadectwo stempluje świadectwo pieczęcią agencji wydającej świadectwo oraz podpisuje świadectwo i wpisuje datę w miejscach do tego przeznaczonych.

**Oryginał i pierwsza kopia każdego świadectwa pochodzenia na formularzu X jest przekazywana Międzynarodowej Organizacji ds. Kawy wraz z kopią danego konosamentu lub równoważnego dokumentu w terminie 21 dni od daty załadunku.**

#### CZĘŚĆ B

(Do użytku agenta dyrektora zarządzającego w przypadku ponownego wprowadzenia środków weryfikacji wywozu do państw trzecich)

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK 3

## WYKAZ PAŃSTW CZŁONKOWSKICH I ICH NUMERÓW KODU

| <i>Eksportujące Państwa Członkowskie</i> |     | <i>Importujące Państwa Członkowskie</i> |     |
|--|-----|---|-----|
| Angola                                   | 158 | Australia                               | 51  |
| <i>Benin</i>                             | 22  | Austria                                 | 52  |
| Boliwia                                  | 1   | Belgia / Luksemburg                     | 53  |
| Brazylia                                 | 2   | Kanada                                  | 54  |
| Burundi                                  | 27  | Cypr                                    | 86  |
| <i>Kamerun</i>                           | 19  | Dania                                   | 56  |
| <i>Republika Środkowoafrykańska</i>      | 20  | Fidżi                                   | 236 |
| Kolumbia                                 | 3   | Finlandia                               | 71  |
| <i>Kongo</i>                             | 21  | Francja                                 | 58  |
| Kostaryka                                | 5   | Republika Federalna Niemiec             | 57  |
| <i>Wybrzeże Kości Słoniowej</i>          | 24  | Grecja                                  | 91  |
| Kuba                                     | 6   | Irlandia                                | 98  |
| Republika Dominikany                     | 7   | Włochy                                  | 59  |
| Ekwador                                  | 8   | Japonia                                 | 60  |
| Salvador                                 | 9   | Niderlandy                              | 61  |
| Gwinea Równikowa                         | 167 | Nowa Zelandia                           | 70  |
| Etiopia                                  | 10  | Norwegia                                | 62  |
| <i>Gabon</i>                             | 23  | Portugalia                              | 31  |
| Ghana                                    | 38  | Singapur                                | 132 |
| Gwatemala                                | 11  | Hiszpania                               | 63  |
| Gwinea                                   | 92  | Szwecja                                 | 64  |
| Haiti                                    | 12  | Szwajcaria                              | 65  |
| Honduras                                 | 13  | Zjednoczone Królestwo                   | 68  |
| Indie                                    | 14  | Stany Zjednoczone Ameryki               | 69  |
| Indonezja                                | 15  | Jugosławia                              | 148 |
| Jamajka                                  | 100 |   |     |
| Kenia                                    | 37  |   |     |
| Liberia                                  | 107 |   |     |
| <i>Madagaskar</i>                        | 25  |   |     |
| Malawi                                   | 109 |   |     |
| Meksyk                                   | 16  |   |     |
| Nikaragua                                | 17  |   |     |
| Nigeria                                  | 18  |   |     |
| Panama                                   | 29  |   |     |
| Papua Nowa Gwinea                        | 166 |   |     |
| Paragwaj                                 | 122 |   |     |
| Peru                                     | 30  |   |     |
| Filipiny                                 | 123 |   |     |
| Rwanda                                   | 28  |   |     |
| Sierra Leone                             | 32  |   |     |
| Sri Lanka                                | 83  |   |     |
| Tanzania                                 | 33  |   |     |
| Tajlandia                                | 140 |   |     |
| <i>Togo</i>                              | 26  |   |     |
| Trynidad i Tobago                        | 34  |   |     |
| Uganda                                   | 35  |   |     |
| Wenezuela                                | 36  |   |     |
| Zair                                     | 4   |   |     |
| Zambia                                   | 149 |   |     |
| Zimbabwe                                 | 39  |   |     |

Uwaga: Nazwy Państw Członkowskich OAMCAF wyróżnione zostały kursywą.